



Inhalt Nr. 33

- 2 Gemeinde
- 5 Vereine
- 6 Kirche
- 9 Pulsmesser
- 19 Impressum

Gemeindepräsident Fredi Widmer begrüßte die zahlreichen Anwesenden zur offiziellen Übergabe der erweiterten Sportanlage an der Eckfahne des Kunstrasenfeldes. Er dankte den Bürgern für ihr «Ja» an der Bürgerversammlung vom 21. Mai 2012. Sie stimmten dem Kredit über Fr. 2.939 Mio. zu Lasten des Gemeindehaushalt und 632'000 Franken aus der Spezialfinanzierung zu und ermöglichten damit die Realisation dieser Anlage. Damit wurde der Kunstrasen nach neuester Technologie mit ökologischer Bewässerung durch das Brauchwasser des Schwimmbades sowie zwei Beachvolleyballfelder realisiert.

Gemeinde Wittenbach

■ Promi-Match: FC Kantonsrat – Auswahl Wittenbach

Mit dem Prominenten-Fussballmatch startete am Freitagabend um 19.00 Uhr die zweitägige Einweihungsparty. Das obligate Mannschaftsfoto verriet nichts über die wahre Grösse auf dem Spielfeld.

Mit Regierungsrat Beni Würth als Nr. 10 des FC Kantonsrat und Regierungsrat Willy Haag Nr. 11, der neben Gemeinde-

präsident Fredi Widmer, Nr. 2, die Wittenbacher Prominentenmannschaft anführte, ging es gleich zur Sache. Das ansprechende Spiel auf dem neuen Feld forderte beide Mannschaften. Der Führungstreffer gelang Wittenbach und war gleichzeitig das Pausenresultat. In der zweiten Hälfte holten die Kantonsräte auf. Beide Mannschaften erzielten danach noch je ein Tor. Die Chancen und Glücksmomente hielten sich die Waage beim ausgeglichenen Spiel. Nach 70 Minuten war Schluss. Das Endresultat 2:2 erfreute alle gleich.

Text und Bilder: Alexander Fürer



Ratskanzlei

■ Herzliche Gratulation zum Lehrabschluss

Zwei Lernende beenden in diesem Sommer ihre Ausbildung bei der Gemeindeverwaltung. Anfang Juli durften Luca Brülisauer und Olivia Zwicker ihre Fähigkeitsausweise entgegennehmen. Beide haben die kaufmännische Lehre mit Erfolg abgeschlossen.

Luca Brülisauer arbeitet bis zum Start seiner Rekrutenschule im Frühling in der Finanzverwaltung. Olivia Zwicker hat sich entschieden, die Berufsmaturität in einem Jahr nachzuholen.



Luca Brülisauer



Olivia Zwicker

Die neu gewählten Lernenden Jovana Jovanovic, Vanessa Rügsegger und Florence Wäspi haben ihre Lehre am 4. August 2014 begonnen.

Bauverwaltung

■ Baubewilligung

Bauherr: Migros Ostschweiz Genossenschaft,
Industriestrasse 47, 9201 Gossau
Projektverfasser: Wälli AG Ingenieure, Schuppisstrasse 7,
9016 St. Gallen
Objekt: Anpassung Wegfahrt
Ödenhofstrasse Wittenbach
Standort: 165 / Romanshomerstrasse 30,
9300 Wittenbach

■ Baubewilligung

Bauherr: Livin AG, St. Gallerstrasse 70, 9500 Wil
Architekt: Karl Harlacher, Architektur + Innenarchitek-

tur, Wülfingerstrasse 380, 8408 Winterthur
Objekt: Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage
Standort: 569 / Bauholzstrasse 4, 9300 Wittenbach

■ Baubewilligung

Bauherr: Marc und Tanja Pfister,
Nelkenstrasse 2a, 9032 Engelburg
Projektverfasser: Fiechter & Salzmann Architekten,
Kernstrasse 37, 8004 Zürich
Objekt: Neubau Einfamilienhaus
Standort: 3040 / Weidstrasse 28a, 9300 Wittenbach

■ Altpapier- und Kartonabfuhr im August 2014

Altpapier- und Kartonabfuhr jeden 1. und 3. Dienstag im Monat, Bereitstellung bis 7 Uhr

19. August

Helfen Sie bitte mit, unsere Gemeinde sauber zu halten und stellen Sie den Abfall erst kurz vor der Abfuhr bereit. Für Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.
Abfallberatung: Telefon 071 292 22 44, bauverwaltung@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

■ Grünabfuhr 2014

- ➔ Das Grüngut ist am Abfuhrtag bis 07.00 Uhr bereitzustellen.
- ➔ Abfuhrtag: Montag, gemäss folgender Liste:
 - 18. August
 - 1. September
 - 15. September
 - 29. September
 - 13. Oktober
 - 27. Oktober
 - 10. November

Bauverwaltung Wittenbach

Die Museumskommission

■ Reg. Landwirtschaftsmuseum Ruggisberg

Seit Anfang 2014 ist Guido Sieber als Kustos für das Regionale Landwirtschaftsmuseum Ruggisberg im Einsatz. Zusammen mit weiteren Helfern hat er bereits zwei erfolgreiche Tage der offenen Tür organisiert. Nach gut sieben-monatiger Tätigkeit teilt Guido Sieber der Museumskommission mit,

dass ihm die Arbeit als Kustos grundsätzlich gefalle. Die Aufgaben seien aber derart gross und vielfältig, dass es sinnvoll wäre, die Führung des Landwirtschaftsmuseums auf mehr Schultern zu verteilen. Ideal wäre aus seiner Sicht ein Gremium mit drei Personen, welche verschiedene Ressorts übernehmen würden. Auch die Museumskommission ist der Meinung, dass eine klare Aufteilung der vielfältigen Aufgaben auf mehrere Personen Sinn macht. Deshalb sollen gezielt Personen gesucht werden, welche bereit sind, die Führungsaufgaben zusammen mit Guido Sieber zu übernehmen. Zudem werden auch weitere freiwillige Helferinnen und Helfer gesucht, welche bereit sind, für das Landwirtschaftsmuseum Frondiensteinsätze zu leisten. Meldungen nehmen Kustos Guido Sieber (Tel. 411 56 80) oder Präsident Hans-Peter Eisenring (058 228 25 22) gerne entgegen.

Die Museumskommission

Eidg. Starkstrominspektorat

■ Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen

Öffentliche Planaufgabe

Projekt: L-222374.1:

20 kV-Kabel zwischen dem Kraftwerk Erlenbach und der Transformatorenstation 201 ARA Sitter

der Elektrizitätsversorgung Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9300 Wittenbach

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat ist das oben erwähnte Plangenehmigungsgesuch eingegangen.

Die Gesuchsunterlagen werden vom **19. August 2014** bis zum **17. September 2014** im Gemeindehaus Wittenbach, während den ordentlichen Bürozeiten, öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 4244 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 3941 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat einzureichen.

Eidgenössisches Starkstrominspektorat
Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf

AHV-Zweigstelle

■ Abrechnungspflicht für Hausdienstarbeit

Wer einen eigenen Haushalt führt und Personen als Hausdienstarbeitnehmer beschäftigt und sie entlohnt (Geld- oder Naturallohn) ist verpflichtet, von diesem Lohn Sozialversicherungsbeiträge zu entrichten, auch wenn dieser noch so bescheiden ist. Ferienentschädigungen unterstehen auch der Beitragspflicht. Wer die Meldung unterlässt, kann sich strafbar machen.

Unter Hausdienstarbeit fallen beispielsweise folgende Tätigkeiten:

- Raumpflegerin / Raumpfleger
- Kindermädchen (Au-pair-Mädchen/-Mann; Babysitterin/ Babysitter)
- Kinderbetreuung
- Haushaltshilfe
- Hauswartin / Hauswart
- Berufsleute, welche Tätigkeiten im Haus bzw. in der Wohnung oder ums Haus herum erledigen

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf www.svasg.ch heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

Pro Senectute

■ Pressemitteilung für Wittenbach

Wechsel in der Ortsvertretung der Pro Senectute, Anlaufstelle für Altersfragen

Nach 19 Jahren hat sich Susanne Geyer entschlossen, ihre Aufgabe als Ortsvertreterin in der Gemeinde Wittenbach weiterzugeben. In all den Jahren hat sie unzählige Kontakte zu den Seniorinnen und Senioren der Gemeinde Wittenbach

geknüpft, war Ansprechperson bei Fragen ums Alter und Vermittlerin zur Fachstelle in Gossau. Wir danken Susanne Geyer herzlich für ihr grosses und langjähriges Engagement und wünschen ihr alles Gute für die Zukunft. Es freut uns sehr, dass wir an dieser Stelle auch die Nachfolgerin Frau Edith Stillhart vorstellen dürfen. Sie wird in ihrer Arbeit unterstützt von Frau Alice Laux. Den Jubilarinnen und Jubilaren ab achtzig der Gemeinde Wittenbach überbringen die beiden Frauen jeweils die Geburtstagsgrüsse und Informationen der Pro Senectute. Frau Stillhart ist gerne Ihre Ansprechperson, wenn Sie nicht wissen, an wen Sie sich bei Fragen rund ums Alter wenden können. Wir danken den beiden Frauen herzlich für Ihre Bereitschaft zur Mitarbeit im Dienste der älteren Menschen ihrer Wohngemeinde.

Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land
Monika Bischof, Stellenleiterin

■ Kurs: «E-Bike Techniktraining» für Senioren

Die Pro Senectute Gossau führt ein Fahrtraining für E-Bike-Fahrer durch.

Instruiert wird das richtige Anfahren, Umfahren von Hindernissen sowie richtiges Schalten und Bremsen. Ebenfalls werden Tipps vermittelt, wie Sie Ihren Akku optimal einsetzen können.

Kursdaten: Dienstag, 9. September 2014 (bei schlechter Witterung am 16.09.14) von 14.00–16.00 Uhr an der Hirschenstrasse 27 in Gossau.

Kosten: Fr. 50.00 mit gemietetem E-Bike, Fr. 40.00 mit eigenem E-Bike.

Auskunft und Anmeldung: Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land, Tel: 071 388 20 59.

■ Kurs: «Sicherheits-Prävention» für Senioren

Die Pro Senectute Gossau organisiert erneut einen Selbstverteidigungskurs für Senioren.

Lernen Sie Überraschungsattacken, Entreisssdiebstähle, Belästigungen und Beleidigungen auf der Strasse gekonnt abzuwehren sowie der Gewalt Grenzen zu setzen mit Stimme und Körpersprache.

Kursdaten: Dienstag, 16. und 23. September 2014 von 09.00–11.00 Uhr im Judoraum Hallenbad Rosenau, Gossau
Kosten: Fr. 120.00 (4 Stunden)

Auskunft und Anmeldung: Pro Senectute Gossau,
Tel: 071 388 20 59

Gartengold



Gartengold ist ein soziales Projekt bei dem Menschen mit Handicap Äpfel von gespendeten Obstbäume ernten, um daraus einen einzigartigen naturtrüben Apfelsaft herzustellen.

Die zwei Studenten Leo und Albert wollen nach der erfolgreichen Erntesaison 2013 erneut die ungenutzten Äpfel der Ostschweiz sinnstiftend einsetzen. Eigentlich nichts Besonderes, würden Sie bei der Ernte nicht mit benachteiligten Menschen zusammenarbeiten und dadurch soziale Verantwortung übernehmen. Mit dem Projekt konnten letztes Jahr mehr als 20 Tonnen Äpfel, sie nennen es Gartengold, gerettet werden. Ferner konnten sie Menschen mit Handicap eine persönlichkeitsfördernde Arbeit an der frischen Luft geben.

Gartengold kombiniert Innovationsgeist und soziales Engagement mit der regionalen Verankerung und benötigt hierfür Ihre Unterstützung.

Gartengold ist auf der Suche nach Apfelpendern, die dieses Projekt unterstützen!

Sie erreichen uns wie folgt
www.gartengold.ch, ernte@gartengold.ch
+41 (0) 79 6822 930

Die Organisation der Ernte übernehmen wir!

Vereinsmitteilungen

■ Weitere Informationen unter gemeindepuls.ch

Blauring Wittenbach

Die Gruppenstunden beginnen wieder! 1.–2. Klasse, donnerstags, 18.30–19.30 Uhr im Ulrichsheim; 3.–4. Klasse, montags, 18.30–19.30 Uhr im Konrad; 5.–6. Klasse, donnerstags, 18.30–19.30 Uhr im Konrad; Oberstufe bitte Website beach-

ten. Weitere Infos unter www.blauringwittenbach.webnode.com, bei Isa Kellenberger (079 326 05 68) oder Livia Keller (079 256 34 36). Auch Nichtmitglieder sind willkommen.

etwas * Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag zwischen 14.00 Uhr und 17.00 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus, Vogelherd, zum Handarbeiten und geselligem Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Kurs: Leggings selber nähen findet am 4.9.14 während dem Nähcafé statt. Nähere Infos bei silvia.schlegel@etwas-rfi.ch, Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, etwas-wittenbach@gmx.ch

FC Wittenbach

Heimspiele: Do, 14.08.14: 18.30 Uhr, EMPA-Kantonsparlament; 19.30 Uhr, Senioren-FC Steinach; Fr, 15.08.14: 19.30 Uhr, Veteranen-SC Brühl; Sa, 16.08.14: 09.30 Uhr, Ea Junioren Turnier; 10.00 Uhr, C2 Junioren-FC Rotmonten-Winkeln; 12.00 Uhr, Dc Junioren-FC Rotmonten; 14.00 Uhr, Db Junioren-FC Simach; 16.00 Uhr, B Juniorinnen-FC Winkeln; 17.00 Uhr, Aktive 2-FC Au-Berneck So, 17.08.14: 11.00 Uhr, Frauen 1-FC Triesen-Balzers, Mi, 20.08.14: 18.30 Uhr, B Juniorinnen (Cup)-FC Au-Berneck 05; 20.00 Uhr, Aktive 1-FC Staad 1

HC Rover Wittenbach

Der HCRW wird 50 Jahre alt! Grosses Jubiläumsfest am Samstag, 13. September. Geplant ist ein Spielplausch in den Turnhallen Steig und Grünau, wo sich vor allem unsere Nachwuchsabteilung zusammen mit ihren Eltern in verschiedenen Spiel- und Plauschdisziplinen messen dürfen. Der Abend gehört dann den Aktiven, Ehemaligen, Sponsoren ..., welche sich auf ein attraktives Jubiläumsprogramm freuen dürfen. Nähere Infos werden noch bekanntgegeben, www.hc-wittenbach.ch. Jetzt einfach Datum reservieren!

IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch / info@dottenwil.ch / 071 298 26 62
Restaurant: Samstag 14–23 Uhr / Sonntag 10–18 Uhr,
Galerie+Museum: Samstag, 14–20 Uhr/Sonntag 10–18 Uhr,
Ausstellungen: permanent im Museum, Sonderausstellung im Nebengebäude, Kellergalerie: Ausstellung U. Hochuli, Zeichnungen – Vom Alpstein bis zum Bodensee, Schloss Am Sonntag ist ab 10.00 Uhr unser Zmorgenplättli erhältlich.

Läufergruppe Wittenbach

Liebe Mitglieder! Nach den Sommerferien läuft was. Schon am 19.08.2014 folgt der Bahnlauf auf der 400-m-Rundbahn im Neudorf. Und am 14.09.2014 findet die traditionelle Familienwanderung statt. Reserviert euch schon heute diese Daten. Die genauen Infos werden per Mail und Post kommuniziert.

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, den 14. August 2014, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Anlagen.

Samariterverein Wittenbach

1. September, Circulation, Verletzungen

Schützengesellschaft Wittenbach

Freitag, 15. August 2014, Vereinsübung 17.30–19.30 Uhr, Löseabschluss: 19.00 Uhr, Samstag, 16. August 2014, Öpfelschiessen Altnau, Abfahrt Rest. Bächli, Sa, 16. August 11.30 Uhr

60plus – Wittenbach

Jass-Nachmittag: 20. August freies Jassen im Kappelhof ab 13.30 Uhr, 21. August Hock im Kappelhof ab 15.00 Uhr.

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen



AUGUST 2014

Donnerstag, 14. August

12.15 Uhr, Mittagstisch

14.00 Uhr, Nähcafé «etwas»

19.30 Uhr, Kleingruppe für Jugendliche und junge Erwachsene im Kirchgemeindehaus

20.00 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

Freitag, 15. August

06.30 Uhr, Morgengebet im Kirchgemeindehaus

16.30 Uhr, Gottesdienst im Kappelhof

Sonntag, 17. August

09.30 Uhr, Gottesdienst mit Pfrn. E. Weber
Kinderhütendienst

Montag, 18. August

19.45 Uhr, Gospelchorprobe im Kirchgemeindehaus

Dienstag, 19. August

17.00 Uhr, «Schatzkiste» Kindergruppe

Mittwoch, 20.

17.30 Uhr, K-Treff Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

Donnerstag, 21. August

09.30 Uhr, «Rägeboge» Mütter- und Kleinkindertreff

12.15 Uhr, Mittagstisch: Anmelden bis 19.00 Uhr Di
Abend, an Frau Daniela Hefti, Tel. 079 307 00 58

14.30 Uhr, Nähcafe «etwas»

19.30 Uhr, Kleingruppe für Jugendliche und junge Erwachsene im Kirchgemeindehaus

20.00 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

Herzliche Einladung



Am **Freitag, 29. August 2014, 19.00 Uhr** laden wir Sie ganz herzlich ein in die Kirche Vogelherd zu einem **Dankes-Anlass für alle Freiwilligen.**

Programm:
Konzert mit Antonio Malinconico
Bilder und Texte
Reichhaltiger Apéro

Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt: H. Hüsemann 071 298 40 10
Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14
Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13
Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68
Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79
Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42
www.tablat.ch / www.tt-w.ch /
www.familienkirche-wittenbach.ch

Katholische Kirchgemeinde Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



GOTTESDIENSTE

Donnerstag, 14. August

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.30 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

Freitag, 15. August – Maria Himmelfahrt

16.30 Uhr, Evang. Gottesdienst, Kappelhof

Samstag/Sonntag, 16./17. August – 20. Sonntag im Jahreskreis

Opfer: Strassenkinder in Rumänien

Gedächtnis: Alfons Baur, Clara und Karl Hardegger-Stäheli, Christina Löpfe-Bernet

Samstag, 16. August

17.00 Uhr, Chlichinderfir in der Pfarrkirche Häggenschwil

18.00 Uhr, Wortgottesdienst mit Kommunionfeier und Kräutersegnung, St. Ulrich, Predigt: Christian Leutenegger

Sonntag, 17. August

09.30 Uhr, Wortgottesdienst mit Kommunionfeier und Kräutersegnung, St. Konrad, Predigt: Christian Leutenegger

anschliessend bereitet Brigitte Rutz den Kirchenkaffee

09.30 Uhr, Familiengottesdienst in der Pfarrkirche Häggenschwil

Mittwoch, 20. August

19.00 Uhr, Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 21. August

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.30 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, 14. August

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

Freitag, 15. August

19.00 Uhr, Gott-Welt-Runde, Ulrichsheim

Mittwoch, 20. August

17.30 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

Donnerstag, 21. August

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

■ Informationen aus der Pfarrei

Gottesdienste mit Kräutersegnung

Am Wochenende 16./17. August findet in den Gottesdiensten in St. Ulrich und St. Konrad die traditionelle Kräutersegnung zu Maria Himmelfahrt statt. Wir laden Sie ein, Ihre Kräuter oder Kräutersträusse zur Segnung mitzubringen.

Pfarreiausflug am Sonntag, 31. August

Begleiten Sie uns auf den diesjährigen Pfarreiausflug nach Messkirch (D) in Oberschwaben und erleben Sie das Mittelalter hautnah auf dem Campus Galli, der karolingischen Klosterstadt! Mehr Informationen dazu finden Sie im Flyer, der in den Kirchen aufliegt.

08.00 Uhr Abfahrt Parkplatz Alte Post Kronbühl
 08.05 Uhr Abfahrt OZ Grünau Wittenbach
 09.50 Uhr ca. Ankunft in Messkirch
 17.30 Uhr Rückfahrt nach Wittenbach
 19.15 Uhr ca. Ankunft in Wittenbach

Teilnehmerbeitrag:

Erwachsene Fr. 35.00
 Kinder Fr. 15.00 (in Begleitung eines Erwachsenen)

Anmeldung bitte bis 20. August bei: Manuela & Michael
 Keller, Grünaustr. 25, 9300 Wittenbach, Tel. 071 290 01 12/
 Email: michael@keller.sg. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.

Gott-Welt-Runde

Am Freitag, 15. August, um 19.00 Uhr, treffen wir uns wieder im Ulrichsheim zum Gespräch, zum Gebet, zum gemeinsamen Lesen. Wir beginnen mit «Miteinander die Glut unter der Asche entdecken» vom ehemaligen Abt Martin Werlen. Eine gute Gelegenheit für NeueinsteigerInnen. Herzliche Einladung an alle Hoffenden.

Seniorenferien

Unsere Seniorinnen und Senioren reisen am 18. August nach Ried im Zillertal und verbringen dort ihre Seniorenferien. Wir wünschen ihnen einen schönen Aufenthalt und eine gesunde Rückkehr.

Frauengemeinschaft Wittenbach

Am 26. August besuchen wir am Nachmittag die Firma Ebnetter in Appenzell, wo der berühmte Appenzeller Alpenbitter hergestellt wird. Wir haben eine Führung und brauchen eure **Anmeldungen bis spätestens 18. August!** Kosten: Fr. 7.00 für Zvierianteil. Wir geniessen sicher ein gemütliches Beisammensein. Treffpunkt: 13.00 Uhr beim Bahnhof Wittenbach. Ticket nach Appenzell bitte selber lösen. Anmeldungen an: Bernadette Hug, Tel. 071 298 41 81. Wir freuen uns auf euch. Der Vorstand

Jugendarbeit:**Yesprit out in the green**

Wir, die Jugendarbeitenden vom Dekanat, sind wieder auf dem Klosterplatz. Unter dem Motto «Mach mal Pause» laden wir junge Menschen und Interessierte ein, vorbeizuschauen, innezuhalten, vielleicht den Zmittag einzunehmen. Gerne kommen wir mit euch ins Gespräch über das, was euch unter den Nägeln brennt! Zeit: Dienstag, 19. August, bis Freitag, 5. September, 11.30 bis 14.00 Uhr (nur bei schönem, trockenem Wetter).

JAWI Glaceparty

Am Freitag, 22. August, steigt die erste Riesenglaceparty. Wo: Jugendtreff Crocou. Wann: ab 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr. Für Jugendliche ab 6. Klasse. Kosten: Fr. 7.00. Organisation: Jugendarbeit der Politischen Gemeinde und der beiden Kirchgemeinden.

Vorausschau

Kinokirche am Freitag, 12. September, in der Kirche St. Laurenzen/St. Gallen. Nähere Infos demnächst oder unter www.yesprit.ch.

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

www.altkon.ch

www.facebook.com/pfarrei.wittenbach

Pfarrbeauftragter: Christian Leutenegger,
 071 298 30 65, 077 479 56 87, c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat: Susanne Humbel-Gann,
 071 298 30 20, pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Bürozeiten: Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

Seelsorgeteam:

Mitarb. Priester: Franz Reinelt MS, 071 866 14 24
 Jugendarb./OS-Katechese: Sonja Billian, 071 298 07 23
 Katecheseverantwortliche: Regula Loher, 071 298 07 39

Mesmer:

St. Ulrich: Joe Güntensperger, Dorfstrasse, 079 719 53 30
 St. Konrad: Ivo Garic, Weidstrasse, 079 757 51 39



Wir schaffen Lebensqualität.

obvita – damit Ihre
 Spende in der
 Ostschweiz bleibt.

Schaffen Sie mehr Lebens-
 qualität für blinde und
 sehbehinderte Menschen.

Spendenkonto PC 90-756-7

obvita

Ostschweizerischer Blindenfürsorgeverein (OBV)
 9008 St.Gallen | www.obvita.ch



FDP Wittenbach-Muolen

■ Grillabend



Nach einem Jahr Unterbruch hat die FDP Wittenbach-Muolen dieses Jahr wieder den traditionellen Grillanlass am Ende der Ferienzeit durchgeführt. Organisiert durch die FDP-Mitglieder aus Muolen konnten die vielen Teilnehmer die feinen Grilladen an der Feuerstelle im Hudelmoos geniessen. Das Wetter spielte diesen Sommer für einmal auch mit, so dass der Abend im Wald genossen werden konnte und nebst angeregt geführten Diskussionen vor allem viel gelacht wurde.

Text und Bild: FDP Wittenbach-Muolen



96622

Ihr Schreiner.



Referenzen: www.bock.ch

Schreinerei Bock AG
 9402 Mörschwil
 Telefon 071 868 70 70

FISCHMARKT

Jeden Donnerstagmorgen in Ihrer Nähe
FRISCH-FISCH-VERKAUF

22475

Roggwil , beim Rest. Ochsen	10.00–10.20 Uhr
Freidorf , im Zentrum, beim Anschlagkasten	10.30–10.50 Uhr
Wittenbach , beim Rest. Bäche	11.00–11.30 Uhr

Erwin Fischer • Fischerei • 8599 Salmsach • 071 463 30 61



«Das richtige Wellnessgefühl in Ihren eigenen vier Wänden beginnt mit einem neuen Bad.»

Max Schetter AG, Wittenbach, Telefon 071 292 20 70, www.schetter.ch

Max Schetter AG
 für Wasser und Wärme



22980

Erwin Hauser Gipsgeschäft, Wittenbach

Verputzarbeiten, Gipserarbeiten, Umbauten,
Renovationen und Reparaturen

Tel. 071 298 40 48 Natel 079 423 33 35

22553



22296

Malerei Verputze Renovationen Fassaden
Isolationen Um- und Neubauten



Studerswilerstrasse 3
9300 Wittenbach

Tel. 071 298 06 74
Fax 071 298 06 48

info@wildi-malerei.ch

www.wildi-malerei.ch

Praxisferien

■ Praxis Dr. med. Susanne Zurfluh-Loferer Ärztin für Allgemeine Innere Medizin FMH

Eichenstr. 15
9300 Wittenbach

Tel. 071 292 33 22

Fax. 071 292 33 21

Die Praxis bleibt vom Donnerstag, 28. August, bis und mit Sonntag, 14. September 2014, geschlossen.

Die Vertretung übernehmen:

Dr. med. Michael Salzgeber Tel. 071 298 44 38
Romanshornestr. 12, 9300 Wittenbach

Dres. med. Ralf und Uta Strauss Tel. 071 298 42 38
Oedenhofstr. 1, 9300 Wittenbach

Dres. med. B. Jeske und K. Reinecke Tel. 071 298 25 38
Ringstr. 22, 9300 Wittenbach

Ausserhalb der regulären Praxisöffnungszeiten wenden Sie sich bitte an den diensthabenden Notfallarzt, Telefonnummer 0900 144 144 oder die Notrufnummer 144.

Am Montag, 15. September 2014, sind wir gerne wieder für Sie da.

Dr. med. Zurfluh-Loferer

23201



22323

B A U M A N N

Der Küchenmacher



Wir verwirklichen Ihre ganz persönliche Traumküche, vom Entwurf und Design über die Planung bis zur Ausführung. Dank unserer eigenen Schreinerei sind wir auf individuelle Lösungen spezialisiert. Freuen Sie sich auf eine Küche, die ganz auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten ist! Besuchen Sie uns in unserer grossen Ausstellung in St. Gallen!

Baumann AG Der Küchenmacher | St. Leonhardstrasse 78 | 9000 St. Gallen

www.kuechenbau.ch

Gemeinde Wittenbach

■ Offizielle Einweihung der Kunstrasen- und Beachvolleyballfelder

Samstag um 11 Uhr auf dem Sportplatz. Hansjörg Mathis, Präsident des Fussballclubs Wittenbach bedankt sich eingehend bei den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern für den neuen Kunstrasenplatz und die Unterstützung durch die Gemeinde Wittenbach. Die rollende Planung seit 1996 sei nun mit dem heutigen Tag abgeschlossen. Auch Armin Siebenmann, Präsident des Volleyballclubs unterstreicht die erfolgreiche und wichtige Investition für seinen Verein und dankt den Anwesenden Vertretern. Ebenso ist der Bauherr sichtlich erfreut über die gelungene Arbeit und lobt die angenehme Zusammenarbeit und die Freude der Mitarbeiter, sich für diesen Platz einsetzen zu dürfen.

Gemeindepräsident Fredi Widmer begrüsst die zahlreichen Anwesenden zur offiziellen Übergabe der erweiterten Sportanlage an der Eckfahne des Kunstrasenfeldes. Fredi Widmer dankte den Bürgern für ihr «Ja» an der Bürgerversammlung vom 21. Mai 2012. Sie stimmten dem Kredit über Fr. 2.939 Mio. zu Lasten des Gemeindehaushalts und 632'000 Franken aus der Spezialfinanzierung zu und ermöglichten damit die Realisation dieser Anlage. Damit wurde der Kunstrasen nach neuester Technologie mit ökologischer

Bewässerung durch das Brauchwasser des Schwimmbades sowie zwei Beachvolleyballfelder realisiert. Er selbst sei begeistert vom neuen technisch modernen Kunstrasen und den Beachvolleyballfeldern. Widmer bedankte sich in seiner Ansprache auch für das grosse Engagement und die Hilfe der Vereine zur Einweihung.

Der neue Kunstrasenplatz biete dem Fussballclub Wittenbach mit den vielen Junioren- und Aktivmannschaften wesentlich mehr Kapazität. Das Spiel sei nun jederzeit möglich und in unseren Breitengraden sei dies nicht unwesentlich. Die vielen Juniorenmannschaften und Jugendlichen werden aktiv ausgebildet und unterstützt und finden in den Aktiv-Mannschaften und Ligen für lange Zeit einen Ausgleich und Beschäftigung. Hätte damals schon die Infrastruktur gestimmt, meinte Fredi Widmer, hätte er mit Trainieren seine Fussballtechnik und Grösse bestimmt wettgemacht. Der Volleyballclub Wittenbach erhalte zwei Beachvolleyballfelder, die mit feinstem fusspflegendem Sand ausgerüstet seien, meinte Widmer. Symbolisch warf Fredi Widmer den beiden Präsidenten jeweils einen Ball zu und erklärte damit den Platz als übergeben. Die Plätze stehen somit der ganzen Bevölkerung zur Verfügung. Die Zuschauer zollten Applaus, während die zwei sportlichen Präsidenten mit Bällen jonglierend vor den Kameras tanzten.

Text und Bilder: Alexander Furer



RAIFFEISEN EISARENA

vom 1. bis 14. September 2014
wir bringen Sie ins Zentrum...

Haben Sie im Spätsommer unter freiem Himmel bereits einmal die Schlittschuhe geschnürt? Stellen Sie sich vor: Eine Glace oder einen Drink in der Hand, die Sonnenbrille aufgesetzt, die Sonne im Gesicht, leichter Fahrtwind im Haar – genau dieses Feeling erleben Sie während zweier Wochen mitten in Wittenbach! Dank synthetischem Eis lässt sich das Schlittschuh-Laufen umweltfreundlich und ohne Energiebedarf betreiben.

Ihrer Raiffeisenbank Wittenbach-Häggen Schwil liegt das Dorfleben sowie der kulturelle Beitrag an der Gesellschaft sehr am Herzen. Aus diesem Grund fiel vor einem Jahr der Entschluss, der Bevölkerung von Wittenbach und Häggenschwil etwas Aussergewöhnliches und Anderes zu schenken, getreu unserem Motto „Anderst als die Anderen“!

Während der zwei Wochen Eis-Feeling auf dem Zentrumsplatz erwartet Sie an den meisten Abenden ein reichhaltiges Programm mit diversen Attraktionen. Mehr dazu finden Sie auf unserer Homepage oder in zwei Wochen hier an dieser Stelle. ...eines können wir Ihnen bereits verraten: „Die Mitglieder der Raiffeisenbank Wittenbach-Häggen Schwil düsen zum halben Preis durch die Eisarena“.

Das Team der Raiffeisen Wittenbach-Häggen Schwil freut sich, mit Ihnen eine Runde auf dem Eis zu drehen oder aus sicherer Entfernung das eine oder andere Wort zu wechseln.

Ihre Raiffeisenbank Wittenbach-Häggen Schwil

«Die Werbe-Plattform der Region!»



Gemeinde
PULS

Verteilgebiet Gemeindepuls Wittenbach

Der PULS wird an alle Haushalte, Firmen, und Postfächer in Wittenbach, Kronbühl sowie Bernhardzell, Muolen, Häggenschwil, Lömmenschwil, Freidorf und Berg, Heiligenkreuz und Langgasse verteilt.

Auflage 6975 Exemplare

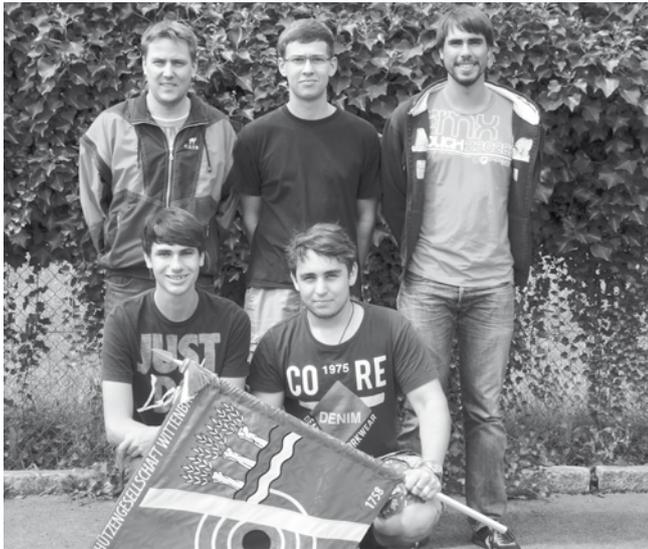
**Holen Sie sich die aktuellen Mediadaten
auf www.gemeindepuls.ch**

Inserate-Verkauf

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40
info@maxsolution.ch

Schützengesellschaft Wittenbach

Kantonaler Gruppenmeisterschaftsfinal



Am Samstag, 9. August, reisten die Wittenbacher Jungschützen Fabian Gschwend, Mirco Gschwend, Nico Lanter und Marc Keller mit ihrem Jungschützenleiter Marcel Wessner nach Walenstadt an den 49. Kantonalen Jungschützen-Gruppenmeisterschaftsfinal. Für zwei Jungschützen war dies der erste Final und so konnten sie erste Wettkampferfahrungen für die noch folgenden Wettkämpfe sammeln. Das 13-schüssige Wettkampfprogramm wurde von jedem Teilnehmer zweimal geschossen. Dabei galt es, sich stets zu konzentrieren und um jeden Punkt zu kämpfen. Am Ende des Finals erreichten die Wittenbacher Jungschützen den 15. Rang. Wir gratulieren den Gruppenschützen zur erbrachten Leistung.

Text und Bild: Daniela Riederer

1. Zumba-Party in Bernhardzell!



Am **24.08.2014** um 11.00–ca. 13.15 Uhr
Turnhalle Bernhardzell, St. Gallerstr. 34 a, 9304 Bernhardzell
– 2 Stunden **Gratis** Zumba für alle! (Kinder ab 8 J.)
– Music Act von The Voice of Switzerland
– Live DJ, Special Guest Larissa Manser
– Zumba-Shop mit neuen Outfits

Ohne Voranmeldung
Einfach vorbeikommen und mitmachen!
Wir freuen uns auf euch!

Vanessa Lüthi und Tamara Lengwiler

23202

OG₁₄

EYEWEAR

DIE BRILLENLOUNGE
Oberer Graben 14, St. Gallen
www.og14.ch

Brillen

modisch
funktionell
preiswert



OG14 · Grasso Optik AG · Oberer Graben 14
9001 St. Gallen · Telefon 071 544 52 90 · www.og14.ch · info@og14.ch

23129

Spenglerei, Sanitäre Installationen, Umbauten, Neubauten, Reparaturservice

für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

Telefon 071 298 55 47



Brüllhardt

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshornestrasse 92 | 9300 Wittenbach
Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

22295

Haushalt und Büro

Sicher installiert und vernetzt



Strom, Licht, Haus-Automation,
Heizung, Medien, Garten

ELEKTRO
bernhardsgrütter ag



Hofstetstrasse 10 • CH-9300 Wittenbach
Telefon +41 71 290 06 90 • www.eb-elektro.ch

22274



Ihr Uhrmacher in St.Gallen
für Armband- und Grossuhr-Reparaturen

P. Trott, dipl. Uhrmacher
Spisergasse 38, Telefon 071 222 39 79

Gratis Abhol- und Lieferservice
Ihrer Grossuhr (Raum Wittenbach)
Batterie-Wechsel Fr. 12.- (Montag geschlossen)

Mondaine-SBB-Uhr ab Fr. 180.-
Bei uns erhältlich

22952

Ohne Licht – keine Sicht



Romanshornstr. 57, 9303 Wittenbach, Tel. 071 292 30 60, Fax 071 292 30 61

22297

Gesucht!!!

Per sofort oder nach Vereinbarung

2-Rad-Mechaniker

Anforderungen:

- Abgeschlossene Berufslehre als 2-Rad-Mechaniker oder langjährige Erfahrung auf dem Beruf

Bewerbungen bitte an:

Velos Herzog AG, Roman Rezzoli, Tel. 071 446 12 33
Salwiesenstrasse 6, 9320 Arbon
Mail: velos-herzog@bluewin.ch, www.velos-herzog.ch

23206

Online!

www.gemeindepuls.ch

NATUR-NÖCH-NAUER

+Natura-Beef+ direkt vom Hof



ANGEBOT

Filet	8.50	pro 100 gr.
Huft	6.50	pro 100 gr.
Entrecôte	6.50	pro 100 gr.
Hohrücken	4.80	pro 100 gr.
Saftplätzli	4.20	pro 100 gr.
Minutenplätzli	4.70	pro 100 gr.
Geschnetzeltes	3.80	pro 100 gr.
Braten	3.80	pro 100 gr.
Voressen	2.70	pro 100 gr.
Gehacktes	1.90	pro 100 gr.
Siedfleisch	2.20	pro 100 gr.
Haxen	2.30	pro 100 gr.
¼ Rind (ca. 34 Kg)	28.00	pro Kilo
½ Rind (ca. 17 Kg)	28.00	pro Kilo
AUS UNSERER BAUERNKÜCHE		
Hackbraten	2.50	pro 100 gr.
Hamburger	2.70	pro Stück
DIVERSES		
Süessmoscht 5 l	9.00	
Süessmoscht 10 l	16.00	

Preisänderungen vorbehalten.

Mit Blick in die Zukunft und im Einklang mit der Natur produzieren und verkaufen wir unsere Produkte seit dem Jahr 2000 direkt an unsere Kunden. Im Jahr 2005 erweiterten wir unsere Infrastruktur mit einem Verarbeitungs- und Kühlraum und garantieren somit eine optimale Fleisch- und Produktqualität. Neben dem Frischfleischverkauf (auf Bestellung) haben Sie auch die Möglichkeit, portioniertes und tiefgekühltes +Natura-Beef+-Fleisch bei uns zu beziehen.

NATUR-NÖCH-NAUER
Franziska und Wendelin Nauer
Unterhaus 115
9033 Untereggen
Tel. 071 866 18 34
Fax 071 866 31 13
wendel.nauer@bluewin.ch



20123

Ferienspass Wittenbach-Häggenschwil-Muolen

■ Jugendopenair

Mit dem Jugendopenair endete der diesjährige Ferienspass von Wittenbach-Häggenschwil-Muolen 2014. Am vergangenen Freitagabend ab 17.30 Uhr startete die Veranstaltung beim Pavillon des Zentrums. Mit zwölf Acts garantierten die Jugendlichen einmal mehr für Unterhaltung in Wittenbach und für Wittenbach mit 100% Liveperformances. Die zahlreichen jungen und alten Zuschauer nutzten die Gelegenheit und liessen sich vom schönen Sommerabend verwöhnen. An den verschiedenen Ständen gab es reichlich zu essen und zu trinken. Die Festbänke waren besetzt und vor der Bühne scharten sich die Fans der Bands und Performer. Nebst Pop- und Rock-Musik wurde auch Tanz geboten. Das Spektakel mit Licht und Ton erfreute die Zuschauer bis in die späten Abendstunden. Dank den zahlreichen Sponsoren und Helfer sowie der Jugendarbeit der Gemeinde Wittenbach konnte der traditionelle Anlass einmal mehr als Schlusspunkt der Ferien gefeiert werden.

Text und Bilder: Alexander Fürer

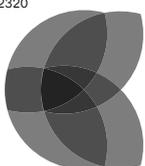


Neu: www.garagekaufmannag.ch

Kaufmann

23154

22320



silent effect

Wir helfen auch Ihrem Internetauftritt auf die Beine

Silent Effect AG

Bauholzstrasse 6
9300 Wittenbach
Tel. 071 290 13 13

Internettechnik
Online Marketing
Social Networks
www.silent-effect.ch



Rezept

Quesadillas

Zutaten für 2 Personen

- 1 Stk. Knoblauchzehe, gepresst
Butter zum Dämpfen
- 400 g gemischtes Gemüse, z.B. Bundzwiebeln, Rübli und Kohlrabi, gerüstet, in Stücke geschnitten
- 100 g Champignons, geputzt, in Scheiben geschnitten
- 3-4 EL Gemüsebouillon
- 1 dl Saucenrahm
- 2 EL fein geschnittener Schnittlauch
Salz
Pfeffer aus der Mühle
- 4 Stk. Fertig-Tortillas für Wraps
- 50 g Gruyère AOP, gerieben
Schnittlauch zum Garnieren

Zubereitung

1. Füllung: Knoblauch mit Butter in der Bratpfanne andämpfen. Gemüse und Pilze mitdämpfen, mit Bouillon und Saucenrahm ablöschen, zugedeckt knapp weich kochen. Schnittlauch darunter mischen, würzen. Füllung zugedeckt warm stellen.
2. Bratpfanne auswaschen. 1 Tortilla kurz beidseitig in der Bratpfanne erhitzen, mit etwas Käse bestreuen. Tortilla auf ein Brett gleiten lassen, einen Viertel der Füllung daraufgeben, überschlagen, halbieren. Die restlichen Tortillas gleich zubereiten. Heiss oder lauwarm servieren. Mit gemischtem Salat servieren.

IG Schloss Dottenwil

■ Bluesonix auf Dottenwil am 9. August



Viele Veranstaltungen vom vergangenen Samstag haben sich wegen dem miserablen Wetterbericht auf Regen eingestellt – wir auch. Deshalb wurde unser letzter Sommeranlass statt im Garten im Konzertsaal abgehalten, was sich jedoch positiv ausgewirkt hat. Es wurde sehr einfühlsam gesungen, das Schlagzeug dezent eingesetzt und von den Gitarren war jeder einzelne Ton zu hören. Die traumhafte Bluesstimme von Simone Johnson kam wunderbar übers nahe Mikrofon. Die Auswahl der Lieder, davon einige Beatles-Songs, kamen beim Publikum gut an und am Schluss tobte der Saal nach erhaltenen Zugaben. Der laue Abend konnte nachher im Freien noch auskosten werden. Insgesamt ein stimmungsvoller, gelungener Schlossabend bei wunderschöner Vollmond-Kulisse.

Die Wirtegruppe «üs gfallt's» hat für unsere Gäste das Menu gekocht und den ganzen Tag vollen Einsatz geleistet – herzlichen Dank dafür.

Text und Bilder: Brigit Kränzlin, IG Dottenwil

Unsere liebe Mutter, Oma und Schwester

Ruth Fässler-Ledergerber

ist am 10. August 2014 im 90. Lebensjahr verstorben. Nach stetem Abbau in den letzten Monaten war ihre Lebenskraft aufgebraucht und sie durfte friedlich einschlafen. Für ihren unermüdlichen Einsatz für die Familie danken wir ihr von Herzen. Wir werden sie in lieber Erinnerung behalten.

Ein herzlicher Dank geht an das Alterszentrum Kappelhof für die liebevolle Pflege und Betreuung.

Die Trauerfamilie

Traueradresse: Doris Baumgartner-Fässler,
Holengartenstrasse 8, 9300 Wittenbach

Der Abschlussgottesdienst mit anschliessender Urnen-Beisetzung findet am Montag, 18. August 2014, 10.00 Uhr, in der Kirche St. Ulrich, Wittenbach, statt.

Anstelle von Blumenspenden gedenke man der Salettiner Mission, Untere Waid, Mörschwil, PC 90-3812-3



23203

CORNELIA
moden

Wehrstrasse 12 • St.Gallen-Winkeln
Mo - Fr 9.30 - 18.00 • Sa 9.00 - 16.00

Grosse Auswahl!

Qualität zum günstigen Preis!

Outlet-Mode
Reststücke aus unserem Versand



Vortrag:

Weshalb kann ich nicht anders? Wieso ticke ich so?

Dienstag, 26. August 2014, Rest. Traube Multi, Gossau
Zeit 20.00–ca. 21.30 Uhr
Kosten CHF 20.00/Person
Diverses Anmeldung erwünscht, max. 20 TeilnehmerInnen

Abendworkshop:

Selbstreflexion in 5 Schritten als Chance für Veränderungen

Dienstag, 21. Oktober 2014, Coachlogie-Arnegg
Zeit 18.00–21.30 Uhr
Kosten CHF 100.00 inkl. Seminarunterlagen
Diverses Anmeldung erwünscht, max. 8 TeilnehmerInnen

Persönlichkeitsworkshop: Innere Freiheit im Alltag leben

Start Samstag, 6. Sept. 2014, 8 Tage einmal monatlich
Mit diesem Workshop gewinnen Sie Antworten rund um die Thematik Mensch und Zwischenmenschliches.

Ziel: Verständnisbildung und Lösungsmöglichkeiten bei heiklen Situationen im privaten wie beruflichen Umfeld.

Mehr Informationen unter www.coachlogie.ch oder direkt:

Coachlogie | Silvia Zimmermann

9212 Arnegg | Tel. +41 79 211 55 84 | info@coachlogie.ch

23198



Trauerdrucksachen

Bei Fragen wenden Sie sich direkt an uns und vereinbaren Sie einen Termin.

MAXSOLUTION

Burggraben 24 | CH-9000 St. Gallen
Tel. +41 71 222 76 36 | info@maxsolution.ch



22951

Von der Beratung bis zur Oberflächenbehandlung alles aus einer Hand. Lassen Sie sich von unserem ausgewählten Parkettsortiment überzeugen. Holz bietet eine Vielzahl von Gestaltungsmöglichkeiten in Form, Farbe und Oberfläche. Inspirierende Grossmuster sind in unserem Ausstellungsraum an der Augartenstrasse 7 in Andwil nach Voranmeldung zu betrachten.

Philip Kaufmann Bodenhandwerk GmbH 9204 Andwil
www.bodenhandwerk.com philip@bodenhandwerk.com
079 297 25 22

PHILIP KAUFMANN BODENHANDWERK



Retten wir unseren Park!

Soll auch der gut gepflegte Park zwischen dem Martin-Block und dem Bahnhof der geplanten Umgestaltung des Oedenhof-Quartiers zum Opfer fallen?
Nein, er gehört der Gemeinde Wittenbach, und das soll so bleiben!

Josef Steigmeier

(Josef Steigmeier, geboren 1926, hat massgeblich an verschiedenen Publikationen zur Wittenbacher Geschichte mit Texten und Fotos mitgewirkt.)

Impressum

**Amtliches Publikationsorgan
der Gemeinde Wittenbach**



Herausgeber

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

Inserate, Beilagen, Abonnements Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr

Petra Furer, Claudio Studerus
Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40, info@maxsolution.ch

Redaktion Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr
Alexander Furer

Layout Jasmine Gmür, Martina Häusermann

Titel Alexander Furer

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

www.gemeindepuls.ch

ISSN 1660-0444

Online!

www.gemeindepuls.ch



**KICK
OFF**

Offizielle Clubinformationen FC Wittenbach

**Fussballclub
Wittenbach**



**23. und 30. August
2014**

**Autowaschtage
FC Wittenbach
Frauen**

- Innen- und Aussenreinigung
- auch bei schlechtem Wetter
- Standort: Karl Eberle Transport AG
- 10.00–17.00 Uhr



23196

FC Wittenbach

www.fc-wittenbach.ch

info@fc-wittenbach.ch

Zu vermieten ab 2015

Gewerbe-Räume 390m²

Raumhöhe bis 6.30m

Büro 70m²

Industriegebiet Hofstet Wittenbach

071 290 14 62

Marconato AG

Bauunternehmung

www.marconato.ch

23204